

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 27-28: Natur und Natürlichkeit

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Office fédéral du matériel d'armée et de construction  
Gestion des projets Suisse romande, bd de Grancy 37, 1006 Lausanne;  
tél. 021 614 70 60, fax 614 70 16, bernard.anzevui@gr.admin.ch

**Halle d'entreposage et couvert pour véhicule à l'aéroport de Sion VS**

Mandat d'études parallèles avec 5 à 7 groupes mandataires, procédure sélective

Fondation de l'Orme  
Rte des Plaines-du-Loup 4A, case postale 236, 1000 Lausanne 18,  
tél. 021 641 62 00, fax 021 641 62 49

**Agrandissement établissement médico-social Fondation de l'Orme, Lausanne**  
coût des travaux estimé à 8 mio. fr.

concours de projet, procédure ouverte  
montant des prix: 100 000 Fr.

Kanton St. Gallen, Stadt St. Gallen, Schweiz. Bundesbahnen, Parkgarage AG  
Hochbauamt des Kantons St. Gallen, «Wettbewerb FHS Bahnhof Nord St. Gallen», Lämmlisbrunnenstrasse 54, St. Gallen

**Fachhochschulzentrum Bahnhof Nord St. Gallen**

Projektwettbewerb offen

Stadt Nürnberg  
Stadtplanungsamt, Lorenzer Strasse 30, D-90317 Nürnberg,  
Tel. +49 911 231 49 00

**Grün- und Freiflächenkonzept Siedlung Nordostbahnhof, Nürnberg (D)**

Landschaftsplanerischer und städtebaulicher Ideenwettbewerb, selektiv  
Preissumme: 66 000 Euro

**NEU** Insieme Verein zur Förderung geistig Behinderter, Liestal  
Betreuung: Schwob und Sutter Architekten, Murenbergstrasse 2,  
4416 Bubendorf

**Heilpädagogische Schule, Münchenstein BL**

Projektwettbewerb selektiv mit 8 Teams

Hunziker & Cie, Bau- und Justizdepartement des Kantons Solothurn und der Stadt Olten; Betreuung: Planteam S, Dornacherplatz 17,  
4501 Solothurn, Fax 032 623 79 43

**Städtebauliche Entwicklung Olten Süd-West SO**  
Gesamtentwicklungskonzept Siedlung, Verkehr, Ökologie  
auf 300 000 m<sup>2</sup> Industriebrache

Städtebaulicher Ideenwettbewerb selektiv,  
mit anschliessendem Studienauftrag  
Preissumme: 150 000 Fr. und 240 000 Fr.

Zweckverband Kunsteisbahn Lido, Rapperswil-Jona  
Sekretariat, Frau Sudano, Rathausplatz 2, 8640 Rapperswil,  
Tel. 055 222 85 11, Fax 210 16 70, eisbahn-lido@rapperswil.ch

**Erweiterung Eishalle Lido, Rapperswil ZH**

Zuschauertribüne um 2000 Plätze, Sanierung u. Vergrößerung Sanitärbereich u. Garderoben, diverse Ergänzungen

Studienauftrag selektiv

Callwey Verlag  
Silvana Mai, Stichwort Full House, Postfach 80 04 09, D-81604 München,  
silvana.mai@callwey.de

**100 Jahre Baumeister auf über 100 Quadratmetern, München (D)**  
Messelounge an der «Bau 2003» in München

Realisierungswettbewerb  
1. Preis: 2500 Euro; 2. Preis: 1500 Euro;  
3. Preis: 1000 Euro

Office of Public Works in Ireland  
51 St Stephen's Green, IRL-Dublin, Bernadette Mannion,  
Tel. 01 647 64 50, b.mannion@opw.ie

**Redevelopment of the North Quays, Waterford (IRL)**  
Masterplan for a dockland regeneration scheme

open competition  
prize fund: 500 000 Euro

Stadt Biel und Espace Real Estate AG  
Hochbauamt der Stadt Biel, Baudirektion, «Wettbewerb Neumarkt»,  
Zentralstrasse 49, 2502 Biel

**Altersheim und Wohnüberbauung auf dem Gaswerkareal, Biel BE**

Projektwettbewerb, 2-stufig  
Preissumme: 210 000 Fr.

**NEU** Stadt Zürich  
Grün Stadt Zürich, Marcel Frey, Beatenplatz 1, 8023 Zürich  
Tel. 01 216 46 38, Fax 212 09 38, marcel.frey@gszz.stzh.ch

**Gleisbogen Zürich West, Zürich**  
Verbesserung der Freiraumsituation im Rahmen des  
Entwicklungskonzepts Zürich West

Studienauftrag selektiv  
Preissumme: 80 000 Fr.

Land Niedersachsen, vertreten durch Staatliche Baumanagement Celle  
Betreuung: Kiefer und Kiefer Architekten, Burgstrasse 8, D-31157 Sarstedt,  
Tel. +49 5066 2332, Fax 61083

**Neukonzeption Gedenkstätte Bergen-Belsen (D)**

Ideen- und Realisierungswettbewerb,  
2-stufig  
Preissumme: 110 000 Euro

Polnischer Architektenverband (SARP), Sektion Krakau  
Informationsbüro: Pl. Szczepanski 6, PL-31011 Krakow,  
Tel. +48 12/422 75 40, Fax 429 36 46, biennale@sarp.krakow.pl

**«Weniger Ideologie, mehr Geometrie», Krakau**  
Ideen und Visionen für die Gestaltung öffentlicher Räume  
im Krakauer Stadtteil Nowa Huta

Ideenwettbewerb anlässlich der 9. Internationalen Architekturbieniale in Krakau  
vom 11. bis 13. Oktober 2002

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

## Unterhaltskosten?

Die Fassadensysteme der Eternit AG sind technisch und bauphysikalisch perfekt - dank durchdachtem Schichtenaufbau und funktionsgerechtem Materialeinsatz.

# kaum!

Mit Fassadenplatten «Eternit» bekleidete Fassaden sind Garant für komfortable Nutzung über Jahrzehnte, ohne periodisch immer wiederkehrende, belastende Unterhaltskosten.

Eternit AG, 8867 Niederurnen  
Telefon 055 617 11 11  
Fax 055 617 12 71

Eternit SA, 1530 Payerne  
Téléphone 026 662 91 11  
Fax 026 662 92 02

[www.eternit.ch](http://www.eternit.ch)

# Eternit

Mehr Fassade fürs Geld.

| Preisgericht  | Zielgruppe  | Bemerkungen   | Termine                          |  |
|---|---|---|----------------------------------|--|
| keine Angabe  | Groupes (architecte, ingénieurs civil, en chauffage et en électricité) établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC |   | 09.07.02                         | (Bewerbung)                            |
| membres professionnels: A. Gonthier, Berne; N. Joye, Lausanne; A. Modoux, Service des parcs et promenades; Th. Urfer, Fribourg; F. de Wolff, Service de la santé publique | architectes établis en Suisse   | programme au prix de 10 fr. ou sur le site Internet <a href="http://www.marches-publics.vd.ch">www.marches-publics.vd.ch</a>                                  | 12.07.02<br>18.10.02             | (Anmeldung)<br>(Abgabe)                |
| unabhängige Fachpreisrichter: M. Burkhalter, Zürich; M. Dudler, Berlin; A. Grolimund, Wettingen; M. Guyer, Zürich; V. Oligati, Zürich                                     | Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens  | Wettbewerbsprogramm online unter <a href="http://www.hba.sg.ch">www.hba.sg.ch</a> oder gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4                                | 19.07.02<br>14.10.02             | (Unterlagen)<br>(Abgabe)               |
| unabhängige Fachpreisrichter: A. Hahn, Nürnberg; G. Aufmkolk, Nürnberg; A. Gebhard, München; A. Bezenberger, Darmstadt; R. Kuhlmann, Nürnberg                             | Landschaftsarchitekten und Architekten/ Stadtplaner (zusammen mit Landschaftsarchitekten) mit Sitz in Gatt/WTO-Vertragsstaat        |   | 22.07.02<br>04.11.02             | (Bewerbung)<br>(Abgabe)                |
| keine Angabe  | Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens  | Bezug der Ausschreibungsunterlagen schriftlich beim Betreuer  | 26.07.02<br>30.10.02             | (Bewerbung)<br>(Abgabe)                |
| Fachpreisgericht: P. Feddersen, E. Hubeli, R. Lüscher Gmür, R. Müller-Hotz, W. Scheit, F. Schumacher, F. Bühlmann, C. Hidber, St. Rötzler, P. Prina                       | Teams (Architektur, Städtebau, Verkehrsplanung, Landschaftsarchitektur) aus der Schweiz oder einem Vertragsstaat Gatt/WTO           | Programm und Bewerbungsunterlagen kostenlos beim Betreuer   | 26.07.02<br>20.12.02             | (Bewerbung)<br>(Abgabe)                |
| keine Angabe  | Teams (Architekt, Ingenieur, Spezialisten) mit entsprechender Erfahrung   | Bewerbungsunterlagen gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4  | 27.07.02<br>13.08.02<br>22.11.02 | (Anmeldung)<br>(Bewerbung)<br>(Abgabe) |
| Ch. Frank, Berlin; R. Franke, Karlsruhe; D. Gatermann, Köln; B. Meyerspeer, München; I. Spengler, Hamburg; K. Wohlhage, Berlin  | Studierende europaweit  |   | 29.07.02                         | (Abgabe)                               |
| S. Benton, M. Doherty, J. O'Connor, E. Breen, R. Maddock, J. Clancy, D. Mackay, J. Worthington  | Architects and urban designers  | Official Registration Form available on the official website <a href="http://www.opw.ie/waterford-quays/index.html">www.opw.ie/waterford-quays/index.html</a> | 31.07.02                         | (Anmeldung)                            |
| Fachpreisgericht: K. Aellen (Vorsitz), BSA/SIA; M. Zurbuchen-Henz, Lausanne; W. Fischer, Zürich; K. Steib, Basel; J. Saager, Leiter Hochbauamt Biel                       | Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens  | Programm gegen schriftliche Bestellung beim Hochbauamt Biel   | 05.08.02<br>13.12.02             | (1. Stufe)<br>(2. Stufe)               |
| Fachpreisgericht: M. Guyer, M. Peer, A. Schmid, R. Zulauf, R. Lüscher Gmür  | Landschaftsarchitektur (Federführung), Biologie/Ökologie, Architektur/Städtebau, Ingenieurwesen, Verkehr, Kunst; Gatt/WTO           | Unterlagen unter <a href="http://www.gleisbogen.stzh.ch">www.gleisbogen.stzh.ch</a>   | 07.08.02<br>20.12.02             | (Bewerbung)<br>(Abgabe)                |
| Fachpreisgericht: S. Burrnl, W. Ehlers, J. Friedrich, H. Görzitz, K. Humpert, D. Nordmann-Hädicke, D. Valentien, J. Wolschke-Bulmahn                                      | Arbeitsgemeinschaften aus Architekten und Landschaftsarchitekten  | Auslobungstext online unter <a href="http://wettbewerb.bergen-belsen.de">http://wettbewerb.bergen-belsen.de</a>   | 10.09.02<br>28.01.03             | (1. Stufe)<br>(2. Stufe)               |
| keine Angabe  | international   | Weitere Informationen online unter <a href="http://www.sarp.krakow.pl">www.sarp.krakow.pl</a>   | 16.09.02                         | (Abgabe)                               |

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

## SCHWEIZER BAUPRODUKTE-INDEX

Das multimediale Bauprodukte- und  
Hersteller-Verzeichnis.

Bestellen Sie jetzt das kostenlose  
Nachschlagewerk 2002.

**MVS** ▶▶▶ BAUMARKETING

Rütistrasse 22, 8952 Schlieren  
Tel. 01 738 51 51, Fax 01 738 52 00, E-Mail: [info@mvs.ch](mailto:info@mvs.ch)

## Werden Sie Mitglied im ZIPBau

<http://www.zipbau.ch>

**Auftraggeber, Betreuer**

**Objekt, Aufgabe, Volumen**

**Verfahren, Preissumme**

## Wettbewerbe

Architecture for Humanity

**HIV/Aids-Behandlungsmobil für Afrika**

Ideenwettbewerb

Arbeitskreis für textile Architektur, c/o Messe Frankfurt GmbH,  
Ludwig-Erhard-Anlage 1, D-60327 Frankfurt, Tel. +41 69/7575-6902 oder  
7575-6710, Fax 7575-6541, textile-architecture@messefrankfurt.com

**Textile Strukturen für neues Bauen**  
Bauen mit Textilien oder textilarmierten Werkstoffen

Studentenwettbewerb

## Preise

SIA Aargau  
Simone Riner, Weltstrasse 27, 5000 Aarau, rinermueller@yahoo.com

**Priisnagel 2002**  
Hervorragende zeitgenössische Werke aus Architektur,  
Ingenieurwesen, Technik und Gestaltung im Kanton Aargau

Auszeichnung von 3 bis 6 Werken  
(die prämierten Werke werden ausgestellt  
und als Beilage von tec21 publiziert)

Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern  
Abt. Energiewirtschaftsamt, Reiterstrasse 11, 3011 Bern  
Tel. 031/633 38 47, Fax 633 38 50, walter.kubik@bve.be.ch

**Berner Minergiepreis**

Gesamtpreissumme: 50 000 Fr.

KME Osnabrück

**Tecu Architecture Award 2002**  
Projekte, die seit dem Jahr 2000 unter Verwendung des  
Baustoffes Tecu in Europa entstanden sind

Gesamtpreissumme: 25 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

*3D-Simulationen für anspruchsvolle Architekturprojekte,  
Planung und Immobilienmarketing*

**www.visualisierung.ch**

MATHYS-AGV - Technopark Zürich  
Verlangen Sie unsere Dokumentation:  
Tel. 01-445 17 55 / [info@visualisierung.ch](mailto:info@visualisierung.ch)

| Preisgericht  | Zielgruppe  | Bemerkungen   | Termine                                     |
|---|---|---|---|
| u. a. Shigeru Ban   | international   | Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.architectureforhumanity.org">www.architectureforhumanity.org</a> | 01.11.02 (Abgabe)                           |
| W. Sobek (Vorsitz), Stuttgart; H. Léon, Berlin; M. Mimram, Paris; M. Sauerbruch, Berlin; B. van Berkel, Amsterdam; J.-L. Mateo, Barcelona, Michael Jänecke, Frankfurt       | Studierende der Fachrichtungen Architektur und Bauingenieurwesen sowie Berufsanfänger mit Abschluss nach dem 1.1.2002 | Ausschreibungsunterlagen unter <a href="http://www.textile-architecture.com">www.textile-architecture.com</a>         | 20.01.03–31.01.03 (Einreichen der Arbeiten) |
| Stefan Benz, Künstler; Jürg Conzett, Bauingenieur; Anna Detzlhofer, Landschaftsplanerin; Marco Ragonesi, Bauphysiker; Pia M. Schmid, Architektin; Martin Tschanz, Architekt | Projektierende und Auftraggeberschaften   | Teilnahmeformulare beim Veranstalter  | 09.08.02 (Abgabe)                           |
| Jean-Pierre Müller (Vorsitz), Maria Zurbuchen, Rudolf Glesti, Kurt Hildebrand, Walter Hunziker, Hans Ulrich Schärer, Karl Viridén, Walter Kubik                             | Energetisch wegweisende Sanierungen und Neubauten   | Reglement online unter <a href="http://www.wea.bve.be.ch/index_d.html">www.wea.bve.be.ch/index_d.html</a>             | 14.08.02 (Abgabe)                           |
| u.a. Francine Houbon  |   | Alle Informationen unter <a href="http://www.tecu.com">www.tecu.com</a>   | 31.10.02 (Abgabe)                           |

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

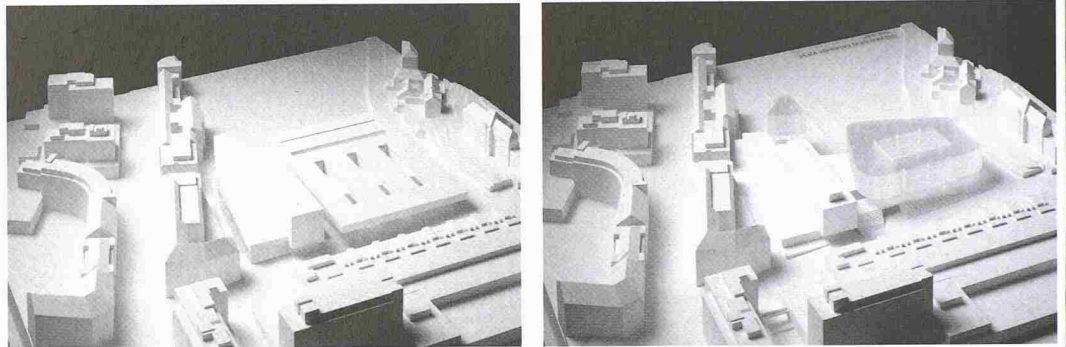
**A R C O p l u s**

**SIA/BSA - Kostengarantie, die erfolgreiche Formel für konfliktfreies Bauen.**

Detaillierte Informationen beim Garanten:

ARCOplus AG, Grafenauweg 7, 6300 Zug, Tel. 041 712 12 82, Fax 041 712 12 83

E-Mail: [info@arcoplus.ch](mailto:info@arcoplus.ch)



**Gleisüberbauung Bahnhof Bern West: die in der ersten Stufe zur Weiterbearbeitung empfohlenen Projekte der Arbeitsgemeinschaft GWJ Architekten, Baumschlagler & Eberle (links) und von GMP Gerkan Marg Partner**

## Überbauung Bahnhof Bern West

Die Zschokke Generalunternehmung, SRG SSR Idée suisse, Die Post und die Behördendelegation Masterplan Bahnhof Bern führten einen Projektwettbewerb mit Anteil Ideenwettbewerb im selektiven Verfahren durch. Auf die öffentliche Ausschreibung meldeten sich 48 Teams. Zehn davon wurden zur Teilnahme am Wettbewerb eingeladen. Als Zusatz zum Wettbewerb sollte im Rahmen eines Ideenwettbewerbes die Umnutzung des angrenzenden Postbahngeländes geprüft werden. Die Projektierung und Realisierung der Überbauung Bahnhof Bern West ist eng verknüpft mit der von den SBB geplanten Verlängerung der Perrons und der Neugestaltung der Bahnhofszugänge. Diese Bauvorhaben determinieren den zeitlichen Rahmen, die Lage der Passerelle und die möglichen Standorte für Abstützungen der Gleisüberbauung. Sämtlichen Projektverfassern wurde eine feste Entschädigung von 20 000 Fr. ausgerichtet. Das Preisgericht empfahl in einer ersten Stufe die beiden erstrangierten Projekte zur Überarbeitung. Diese wurde von der Arbeitsgemeinschaft GWJ Architekten,

Baumschlagler & Eberle gewonnen und deren Projekt «living@radio-station» von der Jury einstimmig zur Weiterbearbeitung empfohlen.

**1. Rang (47 000 Fr.):**  
Arbeitsgemeinschaft GWJ, Baumschlagler & Eberle, Mitarbeit: Rudenz Flühmann, Daniel Iseli, Regula Deutsch, Christian Frischknecht, Olivier Grossniklaus, Richard Joliat, Laurenz Leuthold, Gregori Roth, Sandra Steiner; Emch + Berger, Bauingenieure und Verkehrsplanung; Matter + Amman, Haustechnik HLS; Frigo Consulting, Kältetechnikplaner; Amstein und Walthert, Elektroplanung; Maxwaver, Spezialisten für Elektromagnetische Verträglichkeit; Weber und Saurer, Landschaftsplanung; GaE Gartenmann Engineering, Bauphysik

**2. Rang (43 000 Fr.):**  
GMP Gerkan, Marg und Partner, Meinhard von Gerkan, Jürgen Hillmer; Mitarbeit: Tanja Markovic, Birgit Föllmer, Gunnar Müller, Julia Künzer, Friedhelm Chlosta, Robert Friedrichs, Markus Carlsen; SBP Schlaich Bergermann + Partner, Bauingenieure; VSU Verkehrsplanung; Ridder,

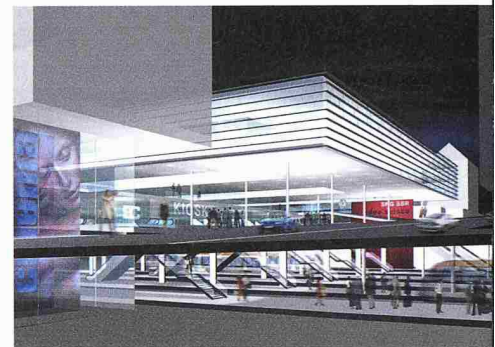
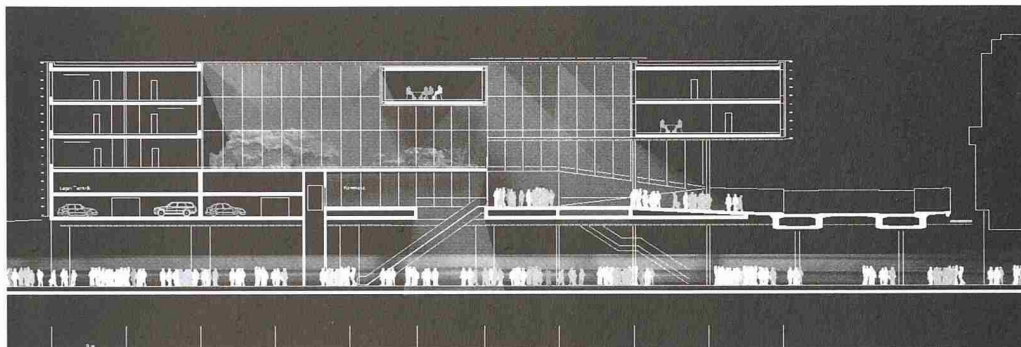
Meyn, Nuckel, Haustechnik und Elektroplanung

**3. Rang (30 000 Fr.):**

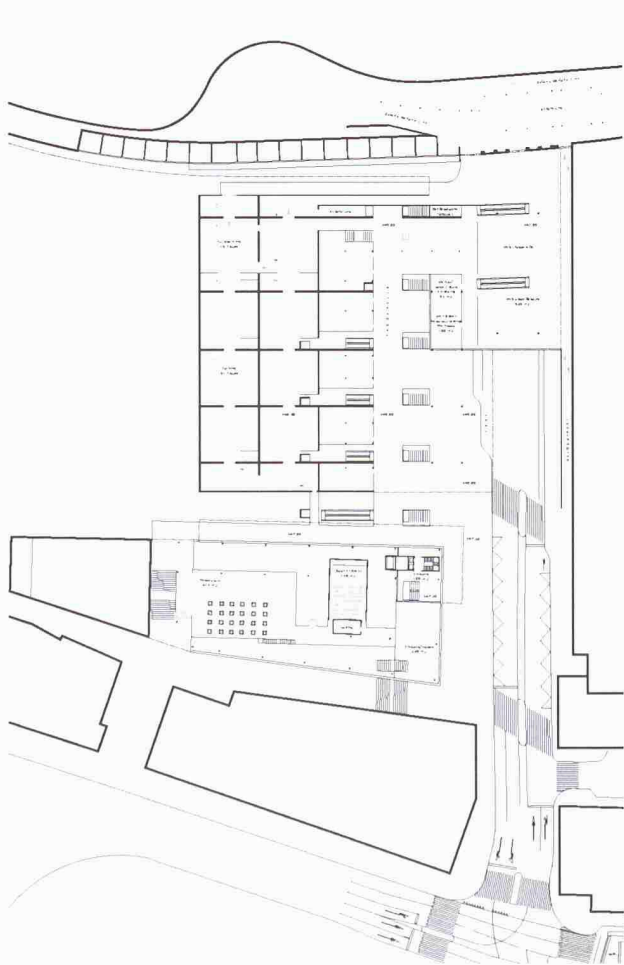
Ingenhoven Overdiek und Partner, Christoph Ingenhoven, Hinrich Schumacher, Ben Dieckmann, Stefan Höher, Johanna Dettinger-Klemm, Dirk Hartmann, Jan Görgemanns, Kontaktarchitekt Bern: Claude Rykart; Werner Sobek, Tragwerksplanung; Steiner und Buscher, Verkehrsplanung; HL Technik, Gebäudetechnik; Weber Klein Maas, Freiraumplanung; Christoph Schläppi, lokale Historie; Peter Wels, Perspektive; Axel Oehlschlägel, Modell

Fachpreisgericht: Stéphanie Cantalou; Jürg Dietiker, Verkehrsplaner; Silvia Gmür; Walter Hunziker; Heinz Isler; Bernhard Karpf; Andreas Steiger; Jürg Sulzer, Stadtplaner Bern; Paul Zutter

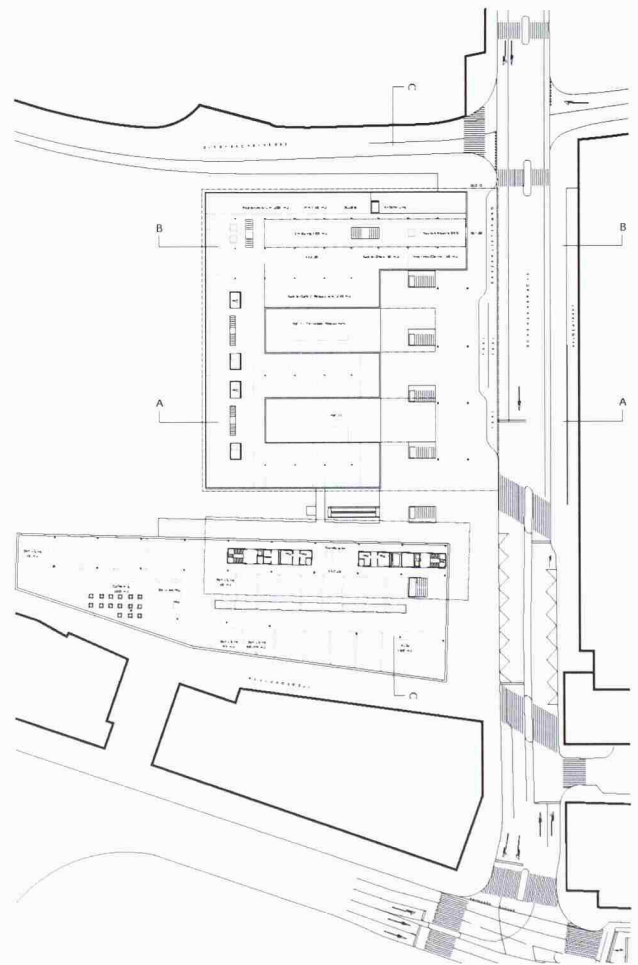
Sachpreisgericht: Alexander Tschäppät (Vorsitz), Direktor für Planung, Verkehr und Tiefbau; Manfred Jakob, Die Post, Leiter Immobilien; Jürg U. Schöffler, SRG SSR idée suisse, Leiter Finanzen; Thomas Koerfer, Filmschaffender; Martin Zobrist, SBB Immobilien; Daniel De Zordo, Zschokke Generalunternehmung



Die Weiterbearbeitung entschied das Team GWJ Architekten, Baumschlager & Eberle für sich. Schnitt AA 1:2000 und Perspektive. Der Vorschlag soll frühestens ab Sommer 2003 realisiert werden



Umsteigebene Niveau 1 (Mst. 1: 2000)



Erdgeschoss SRG Niveau 2 (Mst. 1: 2000)



Schulanlage Andeer: erstrangiertes und zur Weiterbearbeitung empfohlenes Projekt von Joos und Mathys aus Zürich

## Erweiterung Schulanlage Andeer GR

Die Gemeinde Andeer veranstaltete einen öffentlichen Projektwettbewerb für die Erweiterung der bestehenden Schulanlage und den Neubau einer Turnhalle. Insgesamt 31 Teams haben einen Vorschlag eingereicht. Das Preisgericht empfiehlt, das erstrangierte Projekt mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu beauftragen.

1. Rang/1. Preis (20 000 Fr.): Joos und Mathys, Zürich; Bildbearbeitung: Kunz und Möschi, Basel
  2. Rang/2. Preis (15 000 Fr.): Brunnschwiler Denzler Erb, Winterthur; Mitarbeit: Daniel Walser
  3. Rang/3. Preis (12 000 Fr.): Hubert Bischoff, Wolfhalden; Mitarbeit: Jvo Walt, Pascal Reich
  4. Rang/4. Preis (8000 Fr.) Curdin und Michael, Zürich
  5. Rang/5. Preis (5000 Fr.) Max Müller, Baden, und Graf Biscioni, Winterthur
- Sachpreisgericht: Richard Mani (Vorsitz), Präsident Baukommission; Annaleta Semadeni, Gemeindepräsidentin; Carmen Hunger, Baukommission, Silvio Kunfermann, Baukommission; Georg Tiri, Baukommission; Hansjürg Jenny, Baukommission
- Fachpreisgericht (mit doppeltem Stimmrecht): Erich Bandi, Chur; Sibylle Bucher, Zürich; Andreas Graf, Brugg; Urs Zinsli, Chur

## Gestaltung der Altstadt, Aarau

Die Einwohnergemeinde der Stadt Aarau, vertreten durch den Stadtrat und dieser durch das Stadtbaumeisteramt, vergab Studienaufträge an vier Architekturbüros für die Neugestaltung der Altstadt. Mit der Inbetriebnahme der Ostumfahrung (Sauerländertunnel und Zusatzmassnahmen) wird der Kern der Altstadt für den motorisierten individuellen Durchgangsverkehr gesperrt, so dass die Voraussetzungen für die notwendige Belebung und Neugestaltung der Altstadt gegeben sind. Die bislang stark verkehrsorientierten Hauptgassen der kyburgisch-habsburgischen Stadtanlage sollen für neue Nutzungen (zurück)gewonnen und die entlasteten Altstadtfreiräume neu und attraktiv zu Gunsten jahreszeitlich wechselnder Aktivitäten aufgewertet werden. Das Preisgericht empfiehlt, die Gestaltung der Altstadt auf der Basis des Projekts des Teams von *Kuhn und Pfiffner* zum ausführungsfähigen Bauprojekt weiterentwickeln und realisieren zu lassen. Zum Studienauftrag eingeladen waren die folgenden vier Teams:

1. Kuhn und Pfiffner, Architekten, Aarau, in Zusammenarbeit mit René Wernli, Bauingenieur, Aarau; Oskar Merlo, Verkehrsingenieur, Cham
  2. Schneider und Schneider, Architekten, Aarau; Rothpletz und Lienhard, Bauingenieure, Aarau; Ballmer und Partner, Verkehrsingenieure, Aarau
  3. Zimmermann Architekten, Aarau, in Zusammenarbeit mit CES Bauingenieure, Aarau; WAM, Weber Angehrn Meyer, Verkehrsingenieure, Solothurn
  4. Aeschbach, Felber, Kim, Architekten, Aarau, in Zusammenarbeit mit Kurt Bodmer, Bauingenieur, Aarau; Metron Verkehrsingenieure, Brugg
- Preisgericht: Marcel Guignard, Stadtammann, Vorsitz; Jolanda Urech-Rettenmund, Stadträtin; Jürg Bossardt, kant. Denkmalpfleger; Felix Fuchs, Stadtbaumeister; Simone Riner, Architektin; René Stoos, Architekt; H.R. Schilling, Ingenieur; Jürg Stauffer, Bauingenieur; Alois Ulrich, Stadtarchitekt Winterthur

## Neubau Sicherheitstrakt Forensik, Rheinau ZH

Im Auftrag der Gesundheitsdirektion hat das Hochbauamt Kanton Zürich einen Projektwettbewerb im offenen Verfahren für den Neubau des Sicherheitstraktes Forensik der Psychiatrischen Klinik Rheinau durchgeführt. Der Neubau wird einen zeitgemässen Massnahmenvollzug bei psychisch kranken Straffälligen ermöglichen und bildet die Basis, um die steigende Nachfrage nach forensischer Psychiatrie abdecken zu können. Aus den 34 eingegangenen Arbeiten hat das Preisgericht zwei Projekte ausgewählt und empfiehlt, diese nochmals überarbeiten zu lassen.

1. Preis (30 000 Fr.): Haberland und Vehling, Berlin; Mitarbeit: Jost Haberland und Nadja Haberland
  2. Preis (24 000 Fr.): Derendinger Jaillard, Zürich
  3. Preis (19 000 Fr.): weberbrunner, Zürich; Mitarbeit: Laurent Baumgartner, Fabian Hernandez-Suarez
  4. Preis (15 000 Fr.): moos.giuliani.herrmann, Uster; Mitarbeit: Roger Moos, Roman Giuliani, Christian Herrmann, Marcello Maugeri de Gaaff und Rita Wagner, Wagner Architekten, Uster
  5. Preis (12 000 Fr.): Enzmann und Fischer, Zürich; Mitarbeit: Andreas Zimmermann, Roman Arpagaus; Fachplaner: Bauphysik, Martinelli und Menti, Meggen
  6. Preis (10 000 Fr.): Christoph Schmid in Firma Erich Schmid, Schaffhausen
- Fachpreisgericht: Stefan Bitterli (Vorsitz), Kantonsbaumeister; Marc-Henri Collomb, Lausanne; Jean-Pierre Dürig, Zürich; Daniel Kündig, Zürich; Oliver Schwarz, Zürich
- Sachpreisgericht: Christoph Franck, Stv. Abteilungsleiter Gesundheitsversorgung; Otto Horber, Chefarzt Forensik, Psychiatrische Klinik Rheinau; Jürg Schaefer, Verwaltungsdirektor, Psychiatrische Klinik Rheinau; Andreas Werren, Leiter Amt für Justizvollzug



## Alters- und Pflegeheim Blumenrain, Therwil BL

Die Stiftung Alterssiedlung Blumenrain Therwil führte im selektiven Verfahren einen Projektwettbewerb durch. Aus einer Eingabe von 24 Bewerbungen hat das Preisgericht zehn Büros für den Projektwettbewerb ausgewählt. Davon galten die Architektengemeinschaft Alfred Gschwind, Therwil, zusammen mit der Ateliergemeinschaft Müller und Nägelin, Basel, als gesetzt (Alfred Gschwind war ausführender Architekt des bestehenden Heimes). Das Preisgericht empfiehlt einstimmig das erstrangierte Projekt zur Weiterbearbeitung. Alle Teilnehmer erhalten eine feste Entschädigung von 6000 Fr.

### 1. Rang (15 000 Fr.):

Flubacher, Nyfeler und Partner, Andreas Nyfeler, Regine Nyfeler-Flubacher, Daniel Soder, Martina Tantanini, Basel

### 2. Rang (13 000 Fr.):

Nissen und Wentzlaff, T. O. Nissen, D. Wentzlaff, U. Fromm, M. Farag, B. Djordjevic, Basel

### 3. Rang (Ankauf, 6000 Fr.):

Beck + Oser, Martin Beck, Roger Oser, Jürg Schütz, Basel

### 4. Rang (8000 Fr.):

Arcoplan Generalplaner, Massimo Wüthrich, Thomas Stegmaier, Ulrich Raeber, Basel

Fachpreisgericht: Monika Jauch-Stolz, Luzern (Vorsitz); Enrico Cantaluppi, Binningen; Fritz Wagner, Zug; Jacques Aeschmann, Olten; Peter Rupprecht, Biel-Benken

Sachpreisgericht: Jürg Forster, Heimleiter Blumenrain, Therwil; Fritz Dürrenberger, Kiga Wohnbauförderung, Liestal; Therese Gutzwiller, Alt-Stiftungsrätin und ehemalige Heimleiterin Im Brül Aesch, Therwil; Peter Tobler, Alt-Stiftungsrat und Landrat, Ettlingen

## Neuapostolische Kirche, Zuchwil-Solothurn

Die Neuapostolische Kirche Schweiz (NAK) beabsichtigt, auf der Grenze der Gemeinden Zuchwil und Solothurn einen Kirchenneubau zu errichten. Für dieses Vorhaben veranstaltete sie einen Projektwettbewerb mit sieben eingeladenen Teams. Der Kirchenneubau an prominenter Lage soll eine gewisse Repräsentanz ausstrahlen, ohne aber übertrieben zu wirken. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, das erstrangierte Projekt weiterbearbeiten zu lassen:

### 1. Preis (8000 Fr.):

smarch Architekten, Bern

### 2. Preis (5000 Fr.):

Matti, Ragaz, Hitz Architekten, Solothurn

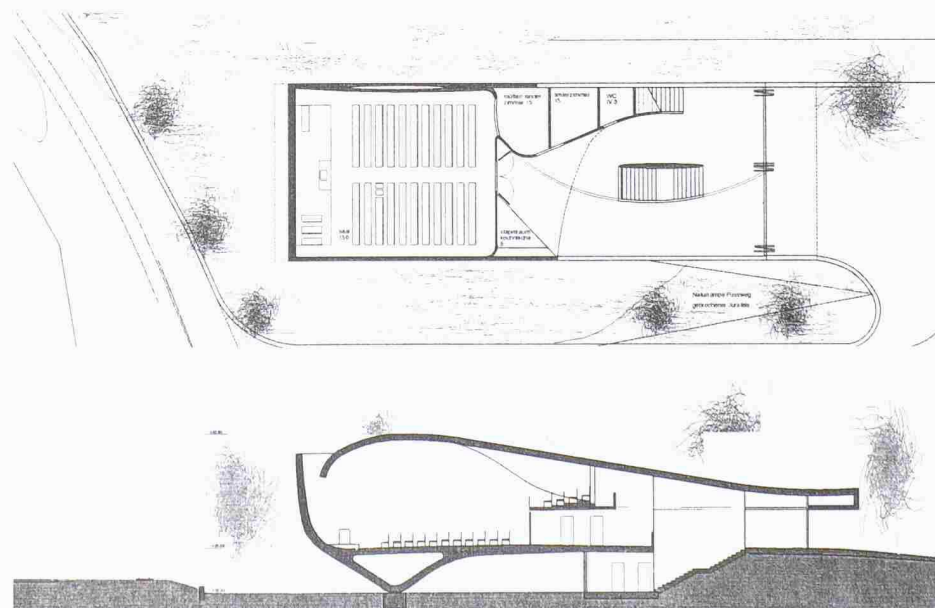
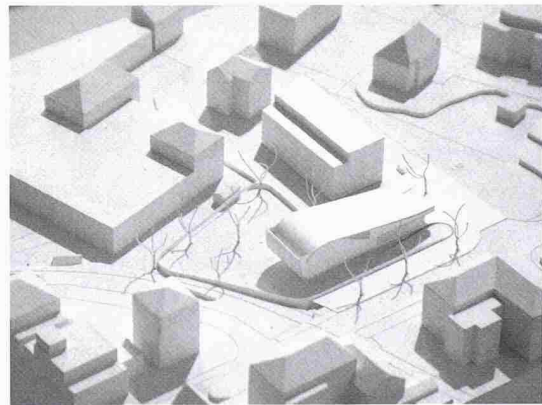
### Sonderentschädigung (2000 Fr.):

Kormann und Bart, Moosseedorf

Fachpreisgericht: Heinz Berger, Verwaltungsleiter; Daniel Schrepfer, NAK; Stefan Baur, NAK; Jean-

Pierre Dürig, Zürich

Sachpreisgericht: Armin Studer, Kirchenpräsident; Jean François Perret, Vertreter Seelsorge (Region); Theo Hess, Vertreter Seelsorge (Bezirk); Peter Bürki, Vertreter Seelsorge (Gemeinde)



Neuapostolische Kirche Zuchwil: erstrangiertes und zur Weiterbearbeitung empfohlenes Projekt von smarch Architekten aus Bern (Mst. 1:500)

## Pflegewohnheim, Wangen SZ

Für die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Wangen soll eine Wohnanlage eingerichtet werden, in der Betagte und Pflegebedürftige betreut werden können. Vorgesehen ist, dass später eine privatrechtliche Stiftung die Trägerschaft übernimmt, an der sich auch benachbarte Gemeinden beteiligen können. Zur Erlangung von Projektvorschlägen führte die Gemeinde Wangen einen offenen Projektwettbewerb durch. Insgesamt wurden 59 Projekte rechtzeitig eingereicht. Die Jury entschied, das Projekt von Ernst Sturzenegger für einen Ankauf vorzusehen, da es für das gestellte Thema des Wohnens in Heimen einen besonderen Weg aufzeigt. Das Preisgericht empfiehlt der Veranstalterin einstimmig, das erstrangierte Projekt überarbeiten zu lassen und dem Preisgericht noch einmal vorzulegen.

1. Rang (20 000 Fr.):

Christoph Dettling und Brigitte Wullschlegler, Herbert Bruhin, Siebhen-Wangen, Mitarbeit: Judith Kapp; Landschaftsarchitekt: Walter Vetsch, Vetsch-Nipkow Partner, Zürich

2. Rang (18 000 Fr.):

Büro Archiscap, M. Mackenrodt, Berlin, Mitarbeit: Ulrike Bräuer, Ekatharina Lichtenstein, Thorsten Wilde-Schröter

3. Rang (14 000 Fr.):

BKG, Christian Gerber, Zürich

4. Rang (10 000 Fr.):

Germand und Achermann, Altdorf, Mitarbeit: Jeannette Kempf, Claudia Wipfli, Vinzenz Germand

5. Rang (9 000 Fr.):

Schnellmann Pascali, Siebhen; Heinzer Landschaftsarchitekt, Einsiedeln

6. Rang (7 000 Fr.):

Bruno Thoma, Freienbach

Ankauf (12 000 Fr.):

Atelier EST, Ernst Sturzenegger, St. Gallen

Fachpreisgericht: Herbert Oberholzer, Rapperswil; Peter Stutz, Winterthur; Beat Waeber, Lachen SZ; Fritz Wagner van den Berg, Zug

Sachpreisgericht: Heidi Rothlin-

Rothlin (Vorsitz), Gemeinderätin und Präsidentin PKP (Planungskommission Pflegewohnheim), Wangen; Heidi Bamert-Bruhin, Gemeindepräsidentin Wangen; Andrea Krauer-Kälin, Krankenschwester, Mitglied PKP, Wangen; Urs Reichmuth-Schönbächler, Gemeinderat, Wangen

## Turnhallen Dula/Säli, Luzern

Auf Grund der Ergebnisse des im offenen Verfahren durchgeführten Ideenwettbewerbes, der im Winter 2000/2001 durchgeführt und bei dem 91 Projekte eingereicht wurden, sind die Verfasser der fünf rangierten sowie des angekauften Projektes im Rahmen einer zweiten Bearbeitungsstufe zu einem Projektwettbewerb eingeladen worden. Das Preisgericht hat, nachdem in der Vorprüfung drei Projekte ausgeschieden wurden, mit einer Gegenstimme die drei Projekte wie unten aufgeführt rangiert. Die Verfasser des erstrangierten Projektes sollen mit der Weiterbearbeitung ihres Projektes für den Turnhallenneubau beauftragt werden.

1. Rang / 1. Preis (20 000 Fr.):

Max Bosshard und Christoph Luchsinger, Luzern; Bauingenieur: Wyss, Rothenburg; HLKKS-Ingenieur: Gallati, Luzern

2. Rang / 2. Preis (12 000 Fr.):

Stefan Zwicky, Zürich und Studio 2, H. und J. Fischer, Luzern; Mitarbeit: Véronique Locher

3. Rang / 3. Preis (10 000 Fr.):

Meletta Strebel Zangger, Zürich und Luzern; Mitarbeit: Armin Vonwil, Nilufar Kahnemouyi, Michael Kuhn

Preisgericht: Kurt Bieder, Baudirektor (Vorsitz), Luzern; Margrit Lussi Achermann, Leiterin Sport und Freizeit, Luzern; Bruno Weisshaupt, Stadtbaumeister, Luzern; Markus Mächler, Vertreter Sportkommission Stadt Luzern; Silvia Gmür, Architektin, Basel; Ruggero Tropeano, Architekt, Zürich; Axel Fickert, Architekt, Zürich; Jean-Pierre Deville, Stadtarchitekt, Luzern; Claus Niederberger, Denkmalpflege-Stv., Kanton Luzern

## Balthasar-Neumann-Preis

(pd) Das Tirschenreuther Architektenteam *Peter und Christian Brückner* sowie das Würzburger Ingenieurbüro *ABI* erhielten den diesjährigen, mit 10 000 Euro dotierten Balthasar-Neumann-Preis. Die hohe Auszeichnung, die die «Deutsche Bauzeitung» gemeinsam mit dem Bund deutscher Architekten und Ingenieure zum fünften Mal seit 1993 verliehen hat, geht an herausragende architektonische Objekte, bei denen eine besondere Ingenieurleistung zum Tragen kommt.

In Würzburg wurde in einem nicht mehr genutzten Speicher aus dem Jahre 1904 der so genannter «Kulturspeicher» integriert; er liegt am Rande der Altstadt und dient nun der Städtischen Galerie. Und zwar als Domizil einer Berliner Sammlung Konkreter Kunst sowie im Keller einer Kabarett-Bühne. Die äussere Gestalt des 160 Meter langen Gebäudes blieb weitgehend erhalten, ebenso die historische Fachwerkkonstruktion im neuen zentralen Eingangsbereich. Die Museumsräume selbst werden aus eingestellten Betonboxen gebildet, die über ein weitläufiges Treppenhaus erschlossen sind. Anbauten zum Main-Ufer beherbergen ein Restaurant und die Museumspädagogik.

Der 19,4 Millionen Euro teure Umbau wurde im Rahmen der Altstadtsanierung durch Mittel der Städtebauförderung nachhaltig unterstützt. Bei einem Kubikmeterpreis von rund 378 Euro liegt der Finanzrahmen um etwa die Hälfte unter dem Durchschnitt vergleichbarer Bauten. Die Jury unter Leitung des Darmstädter Professors Max Bächer würdigte die «sensible Radikalität», mit der die neuen Galerieräume «von der historischen Hülle abgelöst seien». Jene wären «gleichsam wie ein Schatzhaus im Inneren des alten Lagerhauses verborgen und geborgen». Hohes Lob ernteten auch die geringen Kosten. Die für das Tragwerk, Beleuchtung, Klimatisierung usw. zuständigen Ingenieure fanden Lösungen, die «gekennzeichnet sind durch Innovation, Wirtschaftlichkeit und

Einfachheit». Bei der Preisverleihung in der von Balthasar Neumann errichteten fürstbischöflichen Residenz zu Würzburg unterstrich Professor Bächer, dass neben dem «Kulturspeicher» auch die beiden nächstplatzierten Objekte, das Kunstmuseum Vaduz sowie die Konzertkirche Neubrandenburg, den Neumann-Preis verdient hätten. Der Speicher habe sich aber schliesslich als eindeutiger Sieger erwiesen.

Das Kunstmuseum Liechtenstein (*Morger & Degelo, Basel, mit Christian Kerez, Zürich; Ingenieure Frey & Schwartz, Baar; Prüftechnik Herbert Frisch*) fand grosse Anerkennung wegen der «nach aussen durch die gleichzeitig artifizielle und handwerklich perfekte Ausbildung einer fugenlosen Betonhaut, die den monolithischen Charakter des Gebäudes unterstreicht», sowie der «denkbar einfachen» inneren Struktur. *Pekka Salminen*s Brandenburger Konzertkirche besticht durch ihre präzise Akustik. In eine gotische Hallenkirche zog modernste Technik ein. In die engere Wahl kamen auch das Volta-Schulhaus in Basel, die Laader-Holzbrücke in Nesslau, ein funktioneller Hangar und ein völlig transparenter Glaspavillon der Stuttgarter Architekten Hieber und Marquard.